

**YAMAHA**

**DD-9**  
**DIGITAL PERCUSSION**

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manual d'emploi**  
**Manual de instrucciones**

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.** DD-9  
**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Entsorgung leerer Batterien  
(nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altakkumulatoren bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

# Bienvenido

*JFelicidades! Ahora usted es el orgulloso propietario de un nuevo instrumento musical de gran potencia, capaz de inspirar y alentar su creatividad musical. No se trata de otro instrumento más de percusión digital. El DD-9 es el resultado de la pasión, visión, y entrega de gente que desea que usted disfrute cada vez que lo toca. Estamos seguros de que estará de acuerdo a medida que descubre las ilimitadas posibilidades de su nuevo instrumento de percusión digital.*

*Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.*

# Indice

<i>El DD-9 de un vistazo .....</i>	<b>26</b>
<i>Ajustes .....</i>	<b>27</b>
<i>Interpretación de la demostración .</i>	<b>28</b>
<i>Grupos de percusión (Percussion Set) .....</i>	<b>28</b>
<i>Asignación de pulsadores (Pad Assign).....</i>	<b>29</b>
<i>Estilo (Style) .....</i>	<b>29</b>
<i>Tempo .....</i>	<b>30</b>
<i>Inicio de golpes (Tap Start) .....</i>	<b>30</b>
<i>Redoble automático (Auto Roll) ....</i>	<b>31</b>
<i>Efecto sonoro (Sound Effect) .....</i>	<b>31</b>
<i>Solución de problemas .....</i>	<b>32</b>
<i>Especificaciones .....</i>	<b>32</b>
<i>Lista de grupos de percusión (Percussion Set List) .....</i>	<b>33</b>
<i>Lista de voces (Voice List) .....</i>	<b>33</b>

# Cuidados del DD-9

## **Evite el calor**

No coloque el DD-9 cerca de ventanas, estufas o de otros lugares sujetos a calor excesivo ni dentro de un automóvil expuesto a la luz directa del sol.

## **Evite el polvo y la humedad**

Evite los lugares en los que el DD-9 pueda quedar expuesto a polvo o humedad excesivos.

## **Evite golpes físicos**

No someta el DD-9 a fuertes golpes físicos y no coloque objetos pesados encima.

## **Evite las interferencias de televisión y de radio**

El DD-9 contiene circuitos digitales y puede causar interferencias si se coloca demasiado cerca de receptores de radio o televisión. Si ocurren interferencias, separe el DD-9 del receptor afectado.

## **Limpieza del DD-9**

Emplee sólo un paño suave y seco, o un paño un poco humedecido para limpiar el DD-9. No use nunca solventes ni disolventes para limpiar el instrumento.

## **Evite daños en el cable de alimentación**

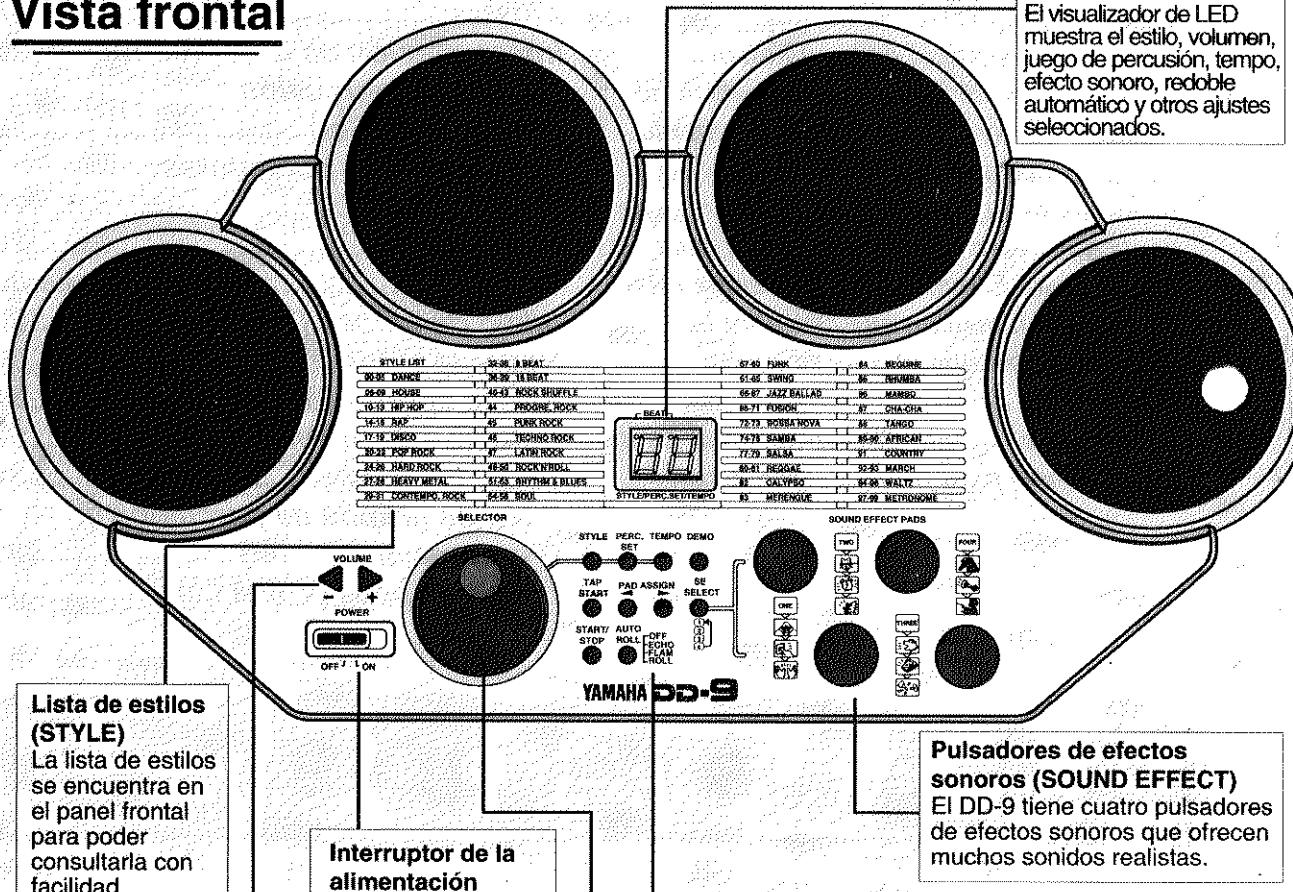
No coloque el DD-9 donde alguien pueda pisarlo, tirar o pisar el cable de alimentación ni ningún otro cable de conexión.

## **Conexiones**

Realice todas las conexiones entre el DD-9 y los otros aparatos con la alimentación de todos los aparatos desconectada. Baje el volumen de todo el equipo de audio al nivel mínimo antes de conectar la alimentación.

# El DD-9 de un vistazo

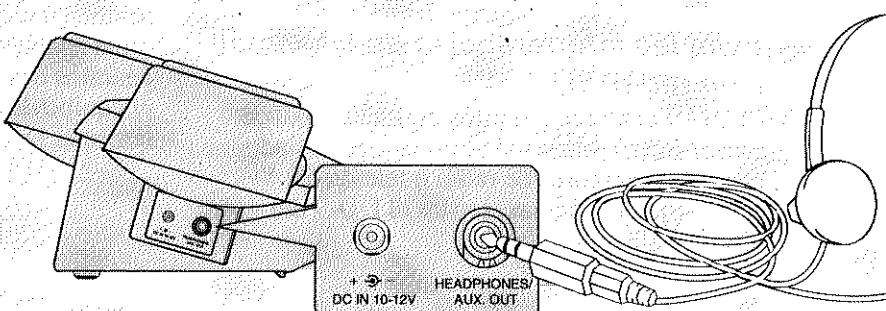
## Vista frontal



## Accesorios suministrados

- Baquetas de percusión
- Lista de voces (Voice List)

## Vista lateral



# Ajustes

## Pulsadores de percusión

Colpeando dos pulsadores de percusión al mismo tiempo produce sonidos simultáneos de acuerdo con las voces asignadas a los pulsadores respectivos.

### Sensibilidad

Los pulsadores de percusión principales del DD-9 tienen sensores al toque de modo que responden igual que los instrumentos acústicos de percusión. Al tocar los pulsadores de percusión con fuerza distinta proporciona sonidos relativamente fuertes o suaves de acuerdo con la fuerza aplicada. Por lo tanto, asegúrese de no tocar los pulsadores con fuerza excesiva porque podría causar serios daños en los pulsadores y sensores de percusión.

## Auriculares

Podrá utilizar unos auriculares estereofónicos estándar, como por ejemplo los Yamaha HPE-3 o HPE-150, con el DD-9 para practicar en privado.

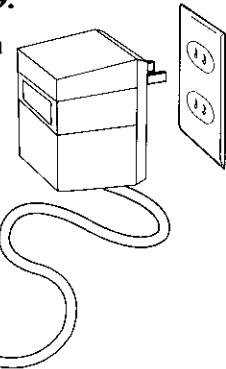
Para conectar los auriculares, inserte la clavija de los auriculares en la toma HEADPHONES/AUX, OUT. Los altavoces internos del DD-9 se desactivarán automáticamente cuando se enchufen los auriculares.

## Alimentación eléctrica

El DD-9 funcionará con un adaptador de alimentación opcional o pilasopcionales.

### ▼ Para conectar un adaptador de alimentación:

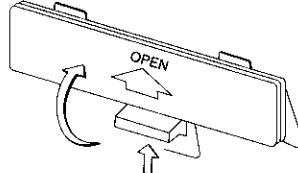
1. Conecte sólo un adaptador de alimentación Yamaha PA-1, PA1B o PA-3 a la toma DC IN del DD-9.
2. Enchufe el adaptador de alimentación a una toma de corriente de CA.



**Precaución: El empleo de cualquier otro adaptador puede causar serios daños en el DD-9.**

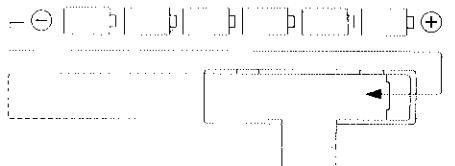
### ▼ Inserción de las pilas:

1. Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas situada en la parte inferior del DD-9.



2. Inserte seis (6) pilas de 1,5V "AA" (R-6, SUM-3) o equivalente en el compartimiento de las pilas.

Asegúrese de que las polaridades estén alineadas como se indica en el compartimiento de las pilas.



3. Vuelva a colocar con seguridad la tapa del compartimiento de las pilas.



**Precaución: Para evitar daños debidos a fugas de las pilas, saque todas las pilas del instrumento cuando no tenga la intención de utilizarlo durante largos períodos de tiempo.**

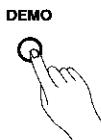
- Cuando las pilas tienen poca potencia, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. No mezcle nunca pilas usadas con pilas nuevas ni distintos tipos de pilas. Las pilas están gastadas cuando las voces del DD-9 se distorsionan o el DD-9 se repone súbitamente a los ajustes iniciales de fábrica.

# Interpretación de la demostración

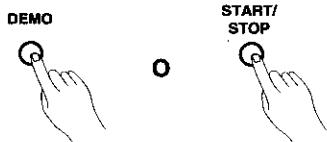
Para darle una idea de las sofisticadas posibilidades del DD-9, este viene con una canción de demostración.

## ▼ Para reproducir la canción de demostración:

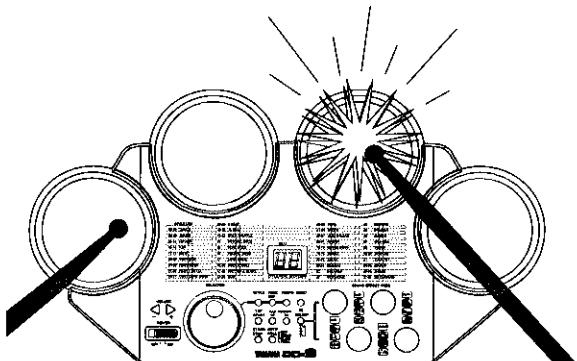
1. Presione el botón DEMO.



2. Para detener la reproducción, presione el botón DEMO otra vez o el botón START/STOP.



Podrá empezar a tocar los pulsadores de percusión del DD-9 tan pronto como conecte la alimentación y ajuste el volumen al nivel apropiado.



# Percussion Set

El DD-9 le permite seleccionar entre diez grupos de percusión distintos con rapidez y facilidad. Nueve grupos de percusión tienen combinaciones de voces preajustadas (vea la lista de grupos de percusión "Percussion Set List" en la página 33). El DD-9 tiene un juego de percusión de usuario que le permite combinar cuatro voces cualesquiera del DD-9 para formar un juego (vea "Asignación de pulsadores" en la página 29).

## ▼ Para seleccionar un juego de percusión:

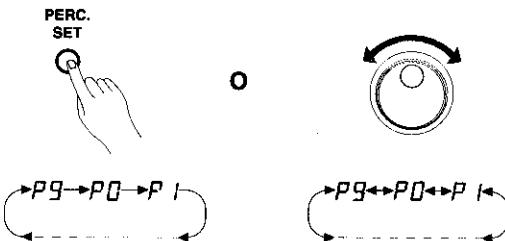
1. Presione el botón PERC.SET para entrar en el modo de juego de percusión.



El valor del juego de percusión actual aparece en el visualizador LED.

Dispondrá de tres segundos después de haber soltado el botón PERC. SET para iniciar la selección de un juego de percusión antes de que el DD-9 retorne al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón PERC.SET o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el valor del juego de percusión deseado en el visualizador de LED.



Los valores de los grupos de percusión siguen un ciclo de avance al presionar el botón PERC.SET.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los valores de los grupos de percusión tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

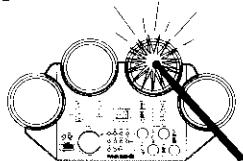
- Los grupos de percusión aparecen en el visualizador de LED como P0 a P9. P0 es el juego de percusión del usuario y P1 a P9 son diferentes combinaciones de cuatro voces.
- El juego de percusión P0 se selecciona automáticamente al conectar la alimentación.

# Pad Assign

El DD-9 contiene un total de 55 voces de alta calidad que pueden asignarse a cada uno de los cuatro pulsadores de percusión. La asignación del juego del usuario permite cualquier combinación de las 55 voces.

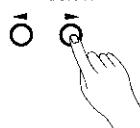
## ▼ Para asignar una voz a un pulsador de percusión:

1. Golpee el pulsador de percusión en el que desea asignar una voz.



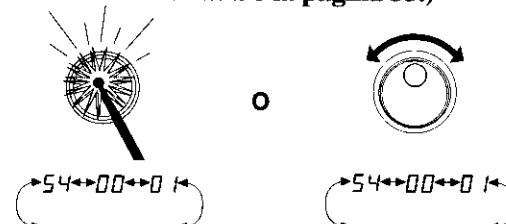
2. Presione y mantenga presionado el botón **◀ o ▶ de PAD ASSIGN.**

PAD ASSIGN



El número de voz actualmente asignado se mostrará en el visualizador de LED.

3. Mientras mantiene presionado uno de los botones PAD ASSIGN, golpee el mismo pulsador de percusión repetidamente o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el número de la voz deseada en el visualizador de LED. (Vea la lista de voces "Voice List" suministrada o la página 33.)



Los números de las voces tienen un ciclo desde la 00 a la 54 y otra vez a la 00 al golpear el pulsador de percusión.

El botón **◀ de PAD ASSIGN** reduce el número de la voz, y el botón **▶ PAD ASSIGN** incrementa el número de la voz.

4. Suelte el botón **◀ o ▶ de PAD ASSIGN.**

Ahora se asigna una nueva voz al pulsador de percusión designado.

5. Repita los pasos 1 al 4 para cualquiera de los otros pulsadores de percusión del DD-9 para ajustar en los cuatro pulsadores de percusión las voces deseadas.

- El DD-9 vuelve siempre al juego de percusión P0 cuando se asignan voces a un pulsador de percusión.
- Todos los cambios de las asignaciones de pulsadores se memorizan en el juego del usuario P0 hasta que se desconecta la alimentación.

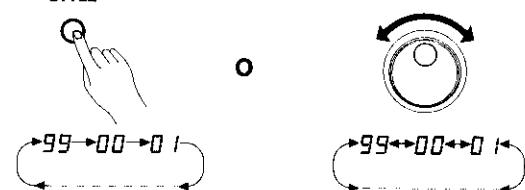
# Style

El DD-9 tiene una gran variedad de estilos rítmicos automáticos incluyendo variaciones de los patrones básicos de 8 y 16 tiempos, así como estilos más exóticos tales como Son Afro y Calypso. Podrá tocar con cualquiera de los estilos rítmicos automáticos del DD-9. (Vea el panel frontal para encontrar la lista de estilos.)

## ▼ Para seleccionar y tocar un estilo rítmico automático:

1. Presione el botón **STYLE** repetidamente o gire el control **SELECTOR** hasta que aparezca el número del estilo rítmico automático deseado en el visualizador de LED.

STYLE



Los números de los estilos rítmicos automáticos tienen un ciclo de avance solamente cuando se presiona el botón **STYLE**.

El control **SELECTOR** gira hacia la derecha o izquierda y los números de estilos rítmicos tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

2. Presione el botón **START/STOP**.



Se reproducirá el estilo rítmico automático seleccionado.

Para detener la reproducción, presione de nuevo el botón **START/STOP**.

- Podrá seleccionar otro estilo rítmico automático o introducir el modo de tempo, juego de percusión o ajuste de efecto sonoro mientras se está reproduciendo cualquier estilo rítmico automático.
- El estilo rítmico automático "Dance 1" se selecciona automáticamente y aparece "00" en el visualizador de LED cuando se conecta la alimentación.
- El estilo rítmico automático "00" es seleccionado y aparece automáticamente en el visualizador de LED cuando la canción de demostración se detiene.

# Tempo

El tempo puede ajustarse en 35 pasos, desde 40 a 280 tiempos por minuto. Los pasos se muestran en el visualizador de LED como valores del 01 al 35. El tempo de ajuste inicial de fábrica varía según el estilo rítmico automático.

## ▼ Para ajustar el tempo:

1. Presione el botón TEMPO para introducir el modo de tempo.

TEMPO



El valor del tempo actualmente seleccionado aparece en el visualizador de LED y se enciende el punto del tempo de la derecha.

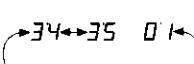
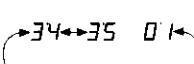
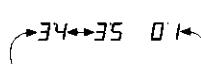
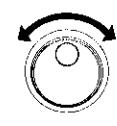
Dispondrá aproximadamente de tres segundos después de haber soltado el botón TEMPO para empezar a ajustar el tempo antes de que el DD-9 retorne al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón TEMPO o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el valor del tempo deseado en el visualizador de LED.

TEMPO



0



Los valores del tempo siguen un ciclo de avance al presionar el botón TEMPO.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los valores del tempo tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

El margen de tempos disponible es de 40 a 280 tiempos por minuto (bpm). Podrá cambiar el tempo actual mientras se esté reproduciendo cualquier estilo rítmico automático.

## Puntos del tempo del visualizador de LED

El DD-9 tiene dos luces indicadoras del tempo en la parte superior del visualizador de LED. Durante la reproducción del estilo rítmico automático, las dos luces parpadean del modo siguiente:

Primer compás



Primer tiempo



Segundo tiempo



Tercer tiempo



Cuarto tiempo

Segundo compás



# Tap Start

El DD-9 tiene una función de inicio de golpes (Tap Start) que ajusta el tempo general dependiendo de lo rápido que se tocan los pulsadores de percusión. Es una avanzada característica que es muy útil para coordinar la interpretación del tempo con el tempo del estilo rítmico automático seleccionado.

## ▼ Para ajustar el tempo con el inicio de golpes:

1. Presione el botón TAP START para entrar en el modo de inicio de golpes.

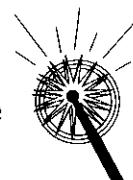
TAP  
START



El punto del tempo izquierdo parpadea al tempo actual indicando que se encuentra en el modo de reserva de inicio de golpes.

Para cancelar el modo de inicio de golpes, presione el botón TAP START nuevamente.

2. Golpee cualquier pulsador de percusión tres o cuatro veces dependiendo de la signatura de tempo del estilo rítmico automático seleccionado.



3. La reproducción del estilo rítmico automático actualmente seleccionado se iniciará al tempo deseado justo después del tercer o cuarto golpe del pulsador de percusión.

4. Para detener la reproducción, presione el botón START/STOP.

Para detener la reproducción y entrar en el modo de reserva de inicio de golpes, presione el botón TAP START.

START/  
STOP



0

TAP  
START

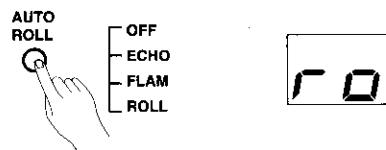


# Auto Roll

El DD-9 está provisto de tres efectos de redoble automático (Auto Roll) que ayudan a mejorar la interpretación. Los efectos incluyen ECHO, FLAM y ROLL. Cada uno de estos efectos varía de acuerdo con el tiempo seleccionado por lo que el golpe inicial inicia el efecto y el DD-9 mantiene el tiempo durante toda la duración del efecto. Los efectos de redoble automático sólo funcionan con los pulsadores de percusión.

## ▼ Para seleccionar un efecto de Auto Roll:

1. Presione el botón AUTO ROLL una vez para introducir el modo de redoble automático.



El ajuste actual de redoble automático aparecerá en el visualizador LED durante aproximadamente 3 segundos.

2. Seleccione un efecto de la lista de al lado del botón AUTO ROLL y presione el botón AUTO ROLL de forma sucesiva hasta que aparezca el ajuste del efecto deseado en el visualizador LED.

El ajuste de OFF del redoble automático se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación.

- La función de redoble automático puede producir efectos inesperados o no producir ningún efecto en absoluto, dependiendo de la voz seleccionada y del ajuste del tiempo.

Ajuste del efecto	Descripción
	No se asigna ningún efecto de redoble automático.
	Se añade una serie de échos de corcheas que desaparecen gradualmente a un mismo compás.
	El DD-9 produce una nota doble (denominada "flam") para todas las notas que usted toca.
	El DD-9 produce un redoble de batería sincronizado con el ajuste del tiempo. Cada vez que se golpea un pulsador de percusión, seguirá un redoble.

# Efectos Sonoros

El DD-9 tiene cuatro pulsadores de efectos sonoros que ofrecen 16 efectos de sonido realistas y versátiles. Un grupo de cuatro efectos sonoros distintos, representado por los símbolos impresos en el panel del DD-9, está disponible para cada pulsador de efectos sonoros.

## ▼ Para seleccionar efectos sonoros distintos:

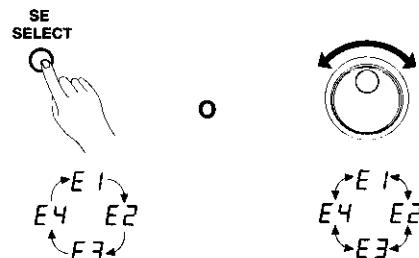
1. Presione el botón SE SELECT para entrar en el modo de efectos sonoros.



El valor de ajuste del efecto sonoro actual aparece en el visualizador de LED.

Dispondrá de aproximadamente tres segundos después de haber soltado el botón SE SELECT para empezar la selección del ajuste del efecto sonoro antes de que el DD-9 vuelve al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón SE SELECT o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el valor de ajuste del efecto sonoro deseado en el visualizador de LED.



Los valores de ajuste de efecto sonoro sólo tienen un ciclo de avance desde E1 a E4 al presionar el botón SE SELECT.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los valores de ajuste del efecto sonoro tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

# Solución de problemas

En muchos casos, lo que parecen ser graves problemas o mal funcionamiento pueden remediararse con facilidad. Compruebe la lista siguiente antes de pensar que su DD-9 se ha averiado.

Si el problema no se menciona aquí o el remedio aconsejado es inefectivo, lleve el DD-9 a un distribuidor Yamaha autorizado para que haga un diagnóstico apropiado y las reparaciones debidas. No intente reparar este instrumento de percusión digital porque podrían producirse serios daños.

## Suena un zumbido o sonido seco momentáneamente cuando se conecta o desconecta el DD-9.

- Es un ruido normal de sobrealimentación que ocurre cuando se acciona el interruptor POWER.

## El visualizador de LED queda completamente oscuro.

- Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.

## No sale sonido por los altavoces.

- El volumen está bajado demasiado y debe incrementarse de forma apropiada.
- Se ha insertado una clavija en la toma HEADPHONES/AUX. OUT y debe sacarse inmediatamente.

## Se reproduce la voz incorrecta cuando se golpea un pulsador de percusión.

- La voz deseada no ha sido asignada al pulsador de percusión. Emplee la función PAD ASSIGN para programar la voz deseada al pulsador de percusión apropiado.

## Las asignaciones de voces de pulsadores de usuario han desaparecido o han vuelto al ajuste inicial de fábrica.

- Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.
- El interruptor POWER se ha puesto en OFF y luego en ON y las voces de ajuste inicial de fábrica han reemplazado las voces deseadas. Emplee la función PAD ASSIGN para programar de nuevo las voces deseadas.

## Cuando se golpean los pulsadores de percusión, el visualizador de LED se oscurece momentáneamente y luego cambia a la indicación de ajuste inicial de fábrica de "00".

- Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.

# Especificaciones

## Pulsadores de percusión

4 (sensibles al toque)

## Pulsadores SE

4

## Grupos de percusión

9 preajustes + 1 de usuario

## Estilos rítmicos automáticos

100

## Voces de instrumentos y de efectos sonoros

55

## Funciones auxiliares

Inicio de golpes, redoble automático, ritmo automático, canción de demostración

## Controles del panel

Interruptor POWER, control SELECTOR, botones VOLUME, botón STYLE, botón PERC.SET, botón TEMPO, botón TAP START, botones PAD ASSIGN, botón START/STOP, botón AUTO ROLL, botón SE SELECT, botón DEMO.

## Visualización del panel

STYLE/PERCUSSION SET/TEMPO y otros ajustes

## Conectores

DC IN 10-12V  
Auriculares/AUX.OUT

## Amplificador principal

3,8W (EIAJ)

## Altavoz

10,0 cm

## Alimentación

Adaptador de alimentación de CA  
YAMAHA PA-1, PA-1B, PA-3, o  
PA-3B (se vende por separado)

## Pilas

Seis pilas tampon "AA", SUM-3,  
R-6 o pilas equivalentes  
(se venden por separado)

## Dimensiones (An x Prf x Al)

435 mm x 236 mm x 160 mm

## Peso

1,4 kg

## Accesorios suministrados

Baquetas de percusión

\* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

## Percussion Set List

	Name	PAD 1		PAD 2		PAD 3		PAD 4	
P0	CUSTOM SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	10	E. Tom 1 Hi	18	Crash Cymbal
P1	BASIC SET	00	Bass Drum 1	03	Snare 1	13	Hi-Hat (Closed)	17	Ride Cymbal
P2	FILL IN SET	03	Snare 1	10	E. Tom 1 Hi	11	E. Tom 1 Low	18	Crash Cymbal
P3	ROCK SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	09	Tom Low	18	Crash Cymbal
P4	DANCE SET	02	Bass Drum 3	06	Snare 3	12	E. Tom 2	49	Orchestra Hit
P5	LATIN SET 1	22	Conga Mute	20	Conga Hi	21	Conga Low	25	Cabasa
P6	LATIN SET 2	28	Timbale Hi	29	Timbale Low	26	Cowbell	18	Crash Cymbal
P7	LATIN SET 3	23	Agogo Hi	24	Agogo Low	27	Cuica	31	Hand Clap
P8	EFFECT SET	43	SFX 1	44	SFX 2	45	SFX 3	49	Orchestra Hit
P9	REMIX SET	04	Snare 2	05	Snare Reverse	18	Crash Cymbal	19	Crash Reverse

- The DD-9 percussion pads are numbered 1-4 from left to right.

## Voice List

Type	No.	Voice	Type	No.	Voice
Bass Drums	00	Bass Drum 1 (Normal)	Percussion	28	Timbale Hi
	01	Bass Drum 2 (Heavy)		29	Timbale Low
	02	Bass Drum 3 (Electric)		30	Finger Snap
Snare Drums	03	Snare 1 (Normal)		31	Hand Clap
	04	Snare 2 (Heavy)		32	Cross Sticks
	05	Snare Reverse		33	Metronome
	06	Snare 3 (Electric)		34	"One"
	07	Rim Shot		35	Reverse Voice
	08	Tom Hi		36	"Two"
	09	Tom Low		37	"Three"
Toms	10	E. Tom 1 Hi		38	"Four"
	11	E. Tom 1 Low		39	Gorilla
	12	E. Tom 2		40	Cat
	13	Hi-Hat (Closed) 1	Sound Effects	41	Dog
	14	Hi-Hat (Open) 1		42	Horse
Hi-Hats	15	Hi-Hat (Closed) 2		43	SFX 1
	16	Hi-Hat (Open) 2		44	SFX 2
	17	Ride Cymbal		45	SFX 3
	18	Crash Cymbal		46	Beep
Cymbals	19	Crash Cymbal Reverse		47	Alarm
	20	Conga Hi		48	Applause
	21	Conga Low		49	Orchestra Hit
	22	Conga Mute		50	Telephone
	23	Agogo Hi		51	Horn
	24	Agogo Low		52	Laughter
	25	Cabasa		53	Breaking Glass
	26	Cowbell		54	Metronome Accent
	27	Cuica			

- Any of the above voices can be assigned to each of the four percussion pads.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.**,  
Departamento de ventas  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,  
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ROMANIA/BULGARIA

**Yamaha Music Austria Ges m b H.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Benelux B.V.**,  
Verkoop Administratie  
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-828411

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.**,  
Brussels-office  
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France,**  
Division Claviers  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division**

Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-3273

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**,  
Home Keyboard Division  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

## PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada do Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

## GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## FINLAND

**Warner Music Finland OY/Fazer Music**  
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 0435 011

## NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Grini Næringspark 17  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 14 47 90

## ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
International Marketing Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
International Marketing Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2312

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 730-1098

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul  
Korea  
Tel: 02-466-0021~5

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn. Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7  
Singapore 1231  
Tel: 354-0133

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,  
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 02-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
865 Phornphra Building, Rama 1 Road,  
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 2-215-3443

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
International Marketing Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
**Yamaha Corporation,**  
International Marketing Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2317

**YAMAHA**